

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Gebet- und Andachtsbuch der Juliana Relinger - Cod. St. Georgen 98

Holzen bei Nordendorf (Ostschwaben), [1582]

Anlegen der Ordenskleider, lat. und dt

[urn:nbn:de:bsz:31-376687](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-376687)

deine schefflin Erkenn auch sy vnd
 deine schefflin vñ d; sy dich also er-
 kenn d; sy kame an den got nachfolg
 alle die auf d; sy mig here die stin
 d fremde Ab die dem so du sprichst
 wer mir den id volg auch mir na-
 ch wellich du lebst vñ regierst mit
 got de vater in ainigkeit des h; Ba-
 ista h; vñ ewigliche Ame ¶

Darnach treget man de priest
 die klaid für die zu de orde
 gehere die senger er mit dise drei
 hernachvolgede lateinliche Oracio

Deus creator bonorum die erst o
 fidelissime promissor certissi-
 me persolutor qui vestimetu saluta-
 re indimetu iocunditatis tuis fide-
 libus promissisti clemencia tua exor-
 amis ut hec indimeta humilita-
 te cordis et correptu mihi signifi-
 cancia que familia tua Alto su-

scipit

^{im} scripit ^{mi} proposito ^{mi} p^{ro}picius bene **†**
dicas **†** ut beate castitatis habitum
que te inspirate suscipit ^{im} te prote-
gere custodiat et qua vestibus ve-
nerande p^{ro}missionis in d^{omi}n^ois repali-
ter: **†** beate facias inno^{centi} immortal-
tate vestri **†** p^{ro} d^{omi}n^o n^{ost}ru^m **†** *Alia orō*
Quoniam omnipotens **†** super vestimenta n^{ost}ra
deus preces n^{ost}ras per hanc
veste qua familia tua **†** ad se sp-
erandum exposcit **†** uberissime bene-
† dictionis imb^{re} p^{ro} funde: sicut
p^{ro}fundisti ora vestimetoru^m aaron:
p^{ro}fluentis a capite usque ad barba
ungu^m **†** Et benedixisti vestimenta
omni^{um} religiosoru^m tibi p^{ro} oia place-
cū **†** ita etiā hec bene **†** dicere
dignare **†** ac presta clemētissime
p^{ro} ut supra dict^{is} familie tue **†**
hec salubris protectio hec sit reco-
gnicio religionis **†** hec incitū facti-

tatis. hec contra omnia tela tela in-
imici robusta defesio. *Or et sic omni-*
es est. Sexagesimi fructus dono.

Aut virgo centesimi numerus opule-
cia utraque parte perseverata con-
nencia dicetur: p̄ dñm z̄c̄ amē

Alia orō super vestimenta die iii

O ne deus bonorum virtutumque
dator. et omni benedictionum
largus infusor. te sub mixis precibus
deprecamur. *Or hac veste bene* **†**
dicere et sacrificare digneris tua
famula tua. U pro iudicio cognos-
cere rei induere *vult. Or inter reli-*
quas feminas tuas cognoscatur di-
cata. p̄ dñm n̄m Ihesu xpm z̄c̄ amē

Thionach valge die vorgeschrib-
ne oracio teüsch diei deus

O bor am sch opff der creator
gutter am alt tinnoster vhatiff
am alt gewisest zaller d̄ du d̄ hatil

sa klayd vn die anlegug d' frewlich
deme gelenbige hast vshaisse wir
wir dem gietig trid; dise klaydung
welliche bedeyte vn anzaige am de-
mierigtr des herzes vn vachrug d'
welt die dan dem denerim v ambr
mit amē 2h siu say genedigtlich ge-
sengnest. **¶** 110; sij dz klayd d' sellige
kreisch air welliches sij durch dem ei-
gebung anzucht durch dem beschr-
ug behalt vn welliche du mit de k-
aiden d' windige vshaisung kreischlich
anlegst vshleich dz sij mit de klayd d'
vnsterblich beklaydt werde durch
vnser herre. **Die ij collect Exaudi**
Q **U** **hr** altmechtig got **ompo**
erhör vnser gebet vn dz klayd
welliches dem denerim v sich zu be-
klayde begere ist vshgust miligtlich
mit de roge des seges. **¶** 111 alle du
dan vshguste hast de sam d' klayd

Maro

haren her
trif de par
klayd d' gra
mit gefalle
re die **¶**
est vatr d'
denerim v
beschriben
lich am a
cke beschr
belle ferd
d' alt' sellig
trau beleu
tre thail d'
reidē thā
am erha
Die dijt
Q **U** **hr** g
trigen
nedeyng v
re dich em

Aaron herab fließet vō de hantlupis
 auf de pardt vñ gesenger hast die
 klaid d' gaisliche welliche du durch
 auf gefalle Also wellestu auch geseg-
 ne die **H** vñ vñleich du all' gietrig-
 est **v**at idz diser dem' abgemelte
 denerin **v** sey dz klaid am hailfame
 beschirmbug **in** erkantnis d' gai-
 stliche **in** anfang d' hailliche **in** har-
 cte beschirmig **w**id' alle pfeyl des
 bessel fende **vñ** so sy teylich ist die gab
 d' all' selligste frucht **vñ** so sy yuctz
 frau beleibt die reychen des hude-
 ste thail d' gab erlage mig **S**o sy auf
 pade thail v' harr wirdre gesproch-
 e am erhaltung **D**urch vnser hr zc

Die drit colect **Die drit bonox**
Gh' got der gute ding vñ der
 tugere am v'leich' **w**ich all' be-
 nedeyng **vñ** mil' emgiess' wir bi-
 re dich emsiglich **vñ** du dz klaid sen-

gnet. **W**en heilige wellest du da
dem deneri **u** fir am vnd schid die
sach zu erkennē anlege will dz sij au-
ch erkennet werd vnd de ander fu-
awe die dir zu getiget vn̄ spruch:
e send durch vnser herre zc

Und mit nif dise vorgeschrib-
ne colecte darmit deme gai-
stlich kland benediciert werde sp-
rich dz gebet mit andacht zu got

O her mein got ich rit di also
ch dz du mir dem genad well-
est bleijche dz ich yegud mit sollich
andechtig begird de **h**erde mit
anlege vn̄ dz ich die selbe gaistlich-
e kland mem lebelag wiidigtlich
mit trage mit in ame betrogne sch-
ein lund in war voltkimmer gaist-
lichait in welliche klaiden ich em
genet alle am gestorbene d̄ welt
in de grab der clostere mit frewli-

ch vn vnuilich in d' gaistliche wuw
 vo all vnuus vn weltlich' kimer=
 mis erwaite d' wimsame vustend
 vn iuner werede selligtt ame

Und so min die klaid' gesenger +
 send so be recht man die mit
 de rachsaf vn bespregt die mit de
 weychprie vn so du dan min also
 vo d' welt in d' clost' eingeschloss
 e wist vn du sambt deme gaistli
 che gewad' bespregt wist mit
 de weychwall' gleich alle man
 ame dotte thut so man de auf de
 haus senger vn in de kirchhoff wil
 lege trage du magst also in dein
 e heuze begere vn spreche also

O Herr altmechtig' ewig' got = +
 pfach epfach mich genedig=
 tlich so ich yezind' alle creature
 stib' om deinet wille min mich
 himlisch vatt' alle am gedots an =

gezi =

angezindre opff an in de geschm-
ack d' süessigkeit dz ist in de vdenst
vn barmhertig des opffers dz dir de-
in an geporner **sin** an in selbs ge-
tho hat an de **h** frey vn bespreng
mich mit seine **h** rosse vau be **plut**
auf dz ich vñ de schnee weis weis
werd vn angenem dem göttliche
majestat **Ame** **Do** **min** die klaid
benediciert send so gat die erew-
irdig frau ab mit in für de altar
vn sprich de v kmeer **Ad** **mir**
nim dz ist zu reysch so vil **U** nser
hilf sey in de name des herre vn so
antwurt d' chor **Q** in fecit dz ist zu
reysch **Al**le d' besch affe hat de hi-
el vn dz ertrich **n**ach so petter ma
am **pu** **ni** vn **am** **ma**
Darnach so stat sy wid auf
vn zucht in ab de ma matel
vn schtair **ys** **es** ab am donat

schw

sch wester die propheß thut so zu
 chre ma in ab die weltliche klaid
 den priest d' die sege vñ die
 klaid' gibt soltu habo vn dir lass
 esem alle sey es S benedict vn die
 frau so lass dir sem alle sey es S
 scholastica die leg dich So ma dir
 die klaid matel od' die ander klaid
 d' abtut so spricht d' priest also

Quia te dñs uereus homine
 cu actibus suis **I**gn nomine
 patris et filij et spiritus scti **D**ar
 auf soll in die frau zu ame jedli
 che sege in antwurt vn spreche
 ame **D**er obgeschriben sege ist zu
Ziech ab vñ dir d' reisch so wil al
 herude alte mesche mit seine
 wercke **I**gnm de name **D**e qvatt
 ers des sime vñ des **H**eiligs
Darauf soltu in deine heime

O **H**u du mein allre also spre

liebst

liebst gespon vm d' so engstliche epl-
essing vn auf reißung dem h klai-
d' auf dem h wude zuch mir auf de
alte mesche mit seine vntugere auf
dz nichte weltliche van mir beleyb
So ma dir de schwarze roct anle-
gt od' so du darin angelegt vor de

O h zu ere altar stalt so swich
vn dactperkt dem vsporing
im purpur klaid will ich dis schlecht
traurig klaid tu age gere vn aller
schöner klaid die ich in d' welt mecht
gehabt habe empere auf dz ich mit
de gulden hochzeit klaid mig kime
zu d' ewige himlische hochzeit vme

A s soll auch am yedlichen stuch
od' klaid vor de priest' vnd
frawe für gehebt werde ee dz ma
ir dz anlegt vn die frawe nitigt
sich darzu alls lag mit d' priest'
de sege dar vñ gibt vn am cweis

1141

840

berin vn gulden **hertze** vn beger
mit innig demuetig **hertze** du mich
zu dir wellest prinde mit de vnaufl-
lessliche pad d' ware barmhertzig an-
ch voltkinner gehorsa **Ame**

3 **Andiat te** **In die Schepferer**
A d'is nōmīn hōmīnē xpī secūdn
dēū creatū est in iusticia et sancti-
tate veritatis **In** nōmīnē et

A eg dir got ai = **In** teijlich also
ne miwe mesche an wellich
nach got beschaffe ist in d' gerecht-
igkair vn hailligk d' warht **In** te

O hr zu ere **Dar auf** surich also
vn dactpkair dein vspoung
in weisse kaid **D**arein deine grū-
me feind ain loch risse vn dir an
deine **D**h' halo warffe vn in d' liebe
Darin du gevragē hast dz schwer
creyß auf deine **D**h' wunne aule
will ich dise **Schepfer** meine **D**h'

ouchen vñ dem leychts ioch vo mem'
 kindtch auf gere trage vñ pür dich
 Du mein ainig gemachel leg
 mir ainē miwe mēschel an d' nach
 dir gepildet seij vñ gerechright vñ
 hailigke ite **Zu der künre also**

4 **A**ccipe hoc indumentū salutare
 quod sctus benedictus illesi
 custodit. ut p̄ eius imitatione
 ipsius certū aggregata ante tribu-
 nall xpi valeas p̄mitter gaudere
 In nomine c̄. **Zu reijsch also**

An im hm dz hailsa klaid wellich-
 es d' d' h' benedict vn̄ lezt
 hat behiet dz durch sem nach folg-
 ung sein' s̄samlete sch ar vor dē rich-
 ter stul xpi migest ewiglich dich fr-
 ewe In ynde zc. **darauf sturich also**

O the mein got in v̄ainigug der
 liebe in d' du fir mich wolest
 in gesten vñ grosse schmerke trag-

e de voutre **m**are **l**epfach ich in dem
e süesse edle name **J**esus **d**is kland
d' gaitliche wad lüg **v**z mein lieb
Ah vaur **B**enedict vnsmalliger
behalte hart v' leijch mir durch dein
grudlosse **H**ar herzigke **v**z ich dir
ch sein nach volgung mit zu geselt
werde **S**eine grosse **H**ör **v**z er vn
d' seine schirme hat vn dz ich sambr
me vor dem vicht stul in de kland
d' ewige vnderliche clarht sel vn
leijb **u**nich on endt mit frewe **v**ame

un de abschneyde des hars so
thant d' priester de erste schne
it in de zopf gerechte vn hernach
schneyders die frau volab darzu su

De pone capillos capi **i**cht eral
tis tin **v**or proice abste **f**ayn
nomme **v**z **v**ame **v**u teijch also
Aeg hin dz har dem es haubts
vu wirfs vo dir **f**ayn de **v**

Darauf sprichet er auch diese wort

Quia inquit deus dicit omnes
 super suas cogitationes locu-
 ciones et operationes et accipiat
 te in spolia perpetua in cuius signi-
 tibi hoc crines amputamus et per
 hoc etiam subarramus. **H**ij nōm zc

Got d' allmecht. **Z**u teüsch also
 ig nem vō dir die vñ flüssige
 pesse gedachte red vñ werck vñ ne-
 dich an zu ain ewige gesuote vñ pr-
 ant in wellicher name wir dir dz
 har abschneide vñ dar vñ wir bere-
Hij nōm zc. **D**arauf sprichet al

Ohr ich opff dir mit begird
 meines herze die plie mein
 gronedē ynger ich will vñ dein lie-
 be wille gera schwolct vñ abneme
 in d' auffer geziert vñ gestalt meines
 leibs wan ich beger allain min dir
 meine ainige lieb zu gefalle **H**ij nōm

Recipe ligam³ in de keldiechlin
me capitis tui **H**ryn nōm zc
Dim him dz pa: **I**n reijsch also
End demes haubres **H**ryn do zc
O du himlisch **D**arauf stich al
er kimg vn höchst³ triff mit
heuzlich³ begrind³ epfach ich zu ere
dem³ schmerzliche³ krömmig³ d' du ki
mig d' ever in gross³ schmach dise
dirmin kro³ getragte hast³ dis³ keldiech
lin vn harbartlin für alle schone kro
m³ lin vn geschmiz³ meines haubres
vn pit dich dz du mein sel³ wellest³ zier
e mit de³ kreuzlin d' rugere vn vn
schuld³ dz ich auch mig³ kinne³ ande
raie d' rano³ yuckfrawe³ da ich dich
winnigetliche³ gespisse ewig³ klich
mit me³ mig³ lobe³ **A**me **I**n de har
Recipe sextu in capite tuo **bat**
Quo decoravit te dñs **I**hesus
Xp̄s tanqua³ sponsa corona **H**ryn no

Mijn hijn dz Krencklin auf dem ha-
ubt mit wellich' Evon dich Jesus
Hris hat geziert alle ain gesponnen
prau Hyn de zc In de schlaiv

Recipe peplu religionis et cir-
cumda caput tuu Hyn no zc

Mijn hijn de schlaiv d' gaistlich
vn vn dem haubt Hyn zc

Ohe in d' liebe in adarauf fra
der du die deine wuda wirmig-

liche auge hast lasse vbinde mit de
vnsauber thuch in gross' pem vn
schmacht bedect ich auch mein ha-
ubt mit demietig' begerung dz du
mir wellest vlejche ware emzoge
hait vn behutsamigt all' mein' sin

Auch dz d' roo mit emtag durch die
venst' mein' v sin ame In de weyl

Recipe peplu prophessionis tue
sacraque religionis tue Hyn zc

Mijn hijn de weyl dem' erkant-

mis vñ demes **A**hordes **H**yn dor
O **A**hu mein got dis **dar auf sprā**
e weyl epfach ich in dem ere
vñ war demierigke zu bedecte me
in angesicht vñ mich mit dise grab
stam vor all welt zu s bergo zu trü
cke vñ demierige auf dz all tieffst
vñ niemar an zu seche in d weisse
welt dan dich d du wirst d all scho
nest dar vñ pit ich dich mit furig
begird gib dich meine gemiet zu di
ne stete gege wurst vñ alle ich de
gaze tag meine tödliche lebes an
es gaisliche tode **H**irb nach leib
vñ sel wan ich hab nim mer gewa
lt wed meines agne wille noch
memes leijbo vñ will mich auch
wan es dir gefelt willigtlich in de
tod gebe dar mit ich mich dir meine
ainige gemachel vñ lieb in alle
dinge mig geleyche d du wirst ande

drin

drin tag
also bege
endig d
vñ welle
es zu er
nent vñ
iseltige
der min
manich
sommit
am bede
du ewige
dz ich di
ke mig d
e die ewi
vnetliche
vñ d hr
mechtige
memes l
vñ diche
li d ew

vn an dem **H**creijz alle meine in-
nere krefft mein' sel **dz** ich vo all'
zersterung vn auf kerung all' mein'
immer fr bey dir behalte nig **Er sp**
iritus scii **W** **H** **Paist** durch d'ring
mit dem' krefftige p'mede liebe
mein g'uze mescht nach gaist vn
natur **dz** ich dir krefftiglich vn vn-
abschaidelich durch am inbrinsti-
ge liebe zu hefft gehafft word **dz**
mich wed' tod noch lebe min' mer
vo dir abziech **Ame** **D**arnach hefft
ma in de weyl od' stung vns de km
zu same vn d' priest' chut de erste
stich daran vn die frau neu ich
in darnach vol zu same vn die wo-
re werde dau zu gesproche so ma
in de weil zu same hefft also
10 **R**ecipe clausura **scie** prophes-
sionis ac religionis tue **ynz**
Rym him dz g'esp **Z**ureysch also

ere vñ die zu same heffung demes
ordes vñ gaittlich **H**eyn de nã zc

Die wort sprich die minn gestos

Ipsi su desiosa xpi bey ir selb
Ira cñ angeli seruiunt cñis pil-
ch vñ vidine sol et luna mirantur ip-
si soli seruo: Vide ipsi tota me deuo-
cione comito **H**eyn nã zc

Ich bin de vmechler vñ v heyr-
vat welliche die engel deno
vñ welliches schone die simm vñ d'
mon sych v wunder im allain behalt
vñ bewar ich meme glaube vñ zu-
sage ym allain besilch ich mich mit
gäser andacht **H**eyn de nã zc

Wa dir der orde yert angelegt
so solen dich natige vor de altar
vñ die swar siert dich dan wid an
dem stat dan so kniee mid vñ opff-
dich got vñ sprich mit andacht also

O Hr in vamingug all andacht

vn offerung die heur in d' gage cri-
stelt ia auch in de himlische hoff
geschicht die vn dem hochwirdige
mit zu ere kuffsch die auff vn
dz ich dir yegund erst getho hab
vn mach dir dz gefellig vn angene
durch dich selbert **Ame**

O armach so prediget ma vn
nach d' predig so d' priester
vor de surfu corda in d' still mess
statt so sol dise oracio fir die puant

O the wir pite gehalten werde
dich du wellest dem denem
u die wid' sage ist de weltliche geb-
venet mir der offerung d' haillig-
kt die thir dem genade auf thon
welliche auf' bachtung des bese ga-
iste ist gefloche vnd de titel xpi
des heure vn zu dir kenne min sy
an mit lautter angesicht vn gib
die vnnede arme dem hilf vn